Pealinna Teataja

Päewaleht.

1917. a. tellimise hind postiga:
12 t. p. 9 r. — k. | 8 t. p. 6 r. 40 k. | 4 t. p. 3 r. 60 t.
11 „ „ 8 „ 40 „ | 7 „ „ 5 „ 70 „ | 3 „ „ 2 „ 80 „
10 „ „ 7 „ 80 „ | 6 „ „ 4 „ 90 „ | 2 „ „ 2 „ — „
9 „ „ 7 „ 10 „ | 5 „ „ 3 „ 90 „ | 1 „ „ 1 „ — „

Wäljamaale aastaks 18 r.
Tellida wõib igalt päewalt alates kuni iga kuu lõpuni.
Ühtedi muutmine — 15 k. ja enõime ühtedi eest ärtõ anda.

Uus kasutõõd wõetakse wastu. Igal tähtsirjal peab leanja tähelitt nimi ja adress lägi olema, mis tuimemale teada jäämõb. Tarwitamata tähtsirjad hoitakse ainult kõikõdaale toomi peale alal. Tolu maksetakse kohtukäimiste eest. Teimetaja lõunawõõd teha 3—4. 7 ümmetale. ja tuimige adress: Петроградъ. Екатерининск. кан. д. № 29 (Rõigi panga wastas), ред. газ. „Пеалинна Театаа". Kõnetoori 98-06.

Ütlik nummer 5 kop.

Kuulutuste hind: nonpareille-rida 25 kop. 4 kõrjel, leke ersõrdsel 1 rbl. Kuulutusi, mis järgmisel päewal lehele lõunuma peawad, wõetakse ainult leha 4 ajani. Kuulutuste wastuwõtmine aga ärtõlõbe kõpetatakse ainult tuleb kell 5.

№ 274 (601). Petrogradis, laupäewal 26. (9.) nowembril. 1916.

Sõda.

Wägede Kõrge Ülemjuhataja staabikt.

Lääne wäerind.

Golubitsa - Pensjati wäerinnal pommitas waenulane meie wäerinda tugewa purustamisejõuliste miinidega.

Pottutord ja Zitteland pürkimuse on pärit ja tuurtsti tulewahetus wäga intensiiw.

Metsa-Karpatides panid meie wäed kõrgustiku peale, mis 5 wersta Jawornitsist lõunapool asub, tormijooksu toime. Wõitlus kestab ja tagajärg on praegu weel teadmata. 5 wersta Torunga mäest põhja-lõunasuunal panid meie lõunajad waenulase kaitsefaala peale tormijooksu toime ja ajasid ta laiali.

Kaukasia wäerind.

Sakkiis tihti panid meie wäed ärtkiaste peale, kes Sakkiis lähedal olewal kõrgustikul asusid, tormijooksu toime ja ajasid ärtkiaet laiali.

Rumenia wäerind.

Ditusi jõe orus lõõdi waenulase tormijooksul tagasi. Päraat Burcarestist tahtmisele jatkaõ meie ja Rumenia wäed taganemist. Dobrudshas ja Donaul on waikus.

Lääne sõjawäli.

Prantsuse ametlik teadaanne.

Paris, 24. nowembril.

Wäerinnal pole midagi olulist juhtunud peale tugewa tuurtüli wõitlnse Maali pahemal kaldal, kõrgustiku „304" pärkonnas.

Italia sõjawäli.

Italia ametlik teadaanne.

Room, 24. nowembril.

Halb ilm lunetuiskõdsega sogab terwet wäerinnal meie ettewõtteid.

Carsol lesitse waenulase tuurtülitule tuli terwet wäerinnal. Eila pani waenulane kats tormijooksu meie liinile põhja-lõunasuuna pool kõrgustikult „208" teime, löödi aga tagasi.

Wõenulase hydroplaanid wiskasid Arsiizi piirkonnas pomme, ülle nalne lai turma ja ühs lapsi haawata. Waenulase lelle peal pommitasid meie aeroplaanid waenulase ammunitsi Projecol ja ujuwaid amunitsi Triesti sadamas. Pommiskamelei oli edu.

Balkanil.

Prantsuse ametlik teadaanne.

Paris, 24. nowembril.

Waenulane pommitas meie sejsukohta Monastiiri lähedal.

Uus wastuturmijooks, mis waenulane Serbia sejsukoha wastu teime pani, andis meile wõimalaie aimalt oli Serbia sejsukohast Setoli mäestikjel arawdata.

Seeriit lõuna pool puhzetaib Jngiise wäed Türgi liwwiiad waenlaeetit, tuna hulk wangiisid saadi.

Õhusõda.

Itaalia ametlik teadaanne.

Room, 24. nowembril.

Öö wastu 24. nowembril lendasid 2 meie hydro-aeroplaani Triesti peale ja wiskesid 5 pommi waenulase angaarile peale. Waenulase lennirõhke õigeda tule peale waenulase maia tulid meid aeroplaanid terwelt tagasi.

Meresõda.

Kopenhagen, 21. nowembril.

Taani auruleen „Neros" lasti puruwiila koormaga Bisfka meres põhja.

Sõja ülewaade.

Saksa-Austria wäed Rumenia peasilma Burcarestist äratwitnud.

Nagu eilajes sõja-ülewaates tähele pi tähendatuse, on Rumenia pealinn Burcarest 23. nowembril langenud. Waenulase wäed, mis talmel pealt peale jurutõõ, olid wiimaste päewade jooksul oma tegewusit nii tähtsiait edustanud, et nad Burcarestit ülelikult ümberpiiramata ähwardalid. Samaiel korral ei jäänud Rumeenia ülemwaiet Wene-Rumeenia wägedel muud üle, kui wiimaet wõimalust tarwitada ja ruttu idapoole taganeda.

Kuidas nii Burcarestt langemine?

Selle küsimuse peale maatasa tuleb kõige peale tähendada, et Burcarestt langemise on teenud mitte üksi waenulase ülejõud, waid ka hästi lowatseitud manõwrid, mõõnguit wõimsiit waenulaeteit laigamata paliu on.

Oleme juba waremi seletanud, mõõnguje juurejoonelise manõwriga waenulane oma sõjatäkiu Rumeenias alagas.

Feldmarschal Mackensieni äitiine peatamatuimine Dobrudshas oli selle manõwri esimene jamm. Ta kindlustas eiiteks waenulaeie jalgeoleku tema äärmisel paremal tiiwal, ning wõttis Wene-Rumeenia wägeselt wõimalaiie ähwardada Wiena — Sofia — Konstantinopoleit ühendusteed.

Teiseks oli waenulane Dobrudshas laudu Rumeniale lõuna poolt langeie sejsatoja pugenud.

Wõrast leha alagas waenulaje tegewus põhja pool Burcarestt.

Meie teame, kuidas kindral Falkenhaini wägi iiuare jõuga Transilwaniaeit peale tungiaes hakkas, iiiiiele aga jaoiiil Rumeenia wägeiid Hermannstadti ja Kronstadti piirkonnadeit wäija ajades.

Juba iiis oli selge, et kindral Falkenhaini teegewate peaiiiit on Burcarestt ja aiiea iõiegu ka termet Ploiiachiat täte jaada.

Kronstadti piirkonnalt rutiu lõunapoole tuiuiies, iiõõranis aga Buiea jõe orus, tõmmitas Falkenhaini eiimeiet momendil arwaamie, iai tahtaks ta iiit Wene-Rumeenia frondiit läbimurda ja kõige lähemat teed Burcarestt minna.

Kuid ootamata jäi waenulane siin waratt peatama, teadmata, mis põhjaiet. Wõga wõimaiit, et Falkenhainil iiin seiieks tõiiait wõge ei olnud, et frondi purustamist ilma riiiiiiita korda saata. Teiiesti wõiiiii ta kõrwaiit jäi puruiama paima rahutuurwaiiied Wene-Rumeenia wäeb, ies mitte iiiii Burcarestt teeiõi ei iaiieiiud, waid ka Lääne-Rumeenias ainult, iuit nad juhtumai tarwet Falkenhainii wägeieit Buiea orus ja Burcarestt teebet iake tule alla oieks wõinud wõtta.

Et midagi seiie iarnaet ei juhtuks, ähgas Falkenhaini iake tegewuit Kronstadti — Dyhawa poolt, ni Lääne-Rumeenat Rumenia wägeieit puhtaks iekia.

Nagu teada, oiid seiiei wõimaiet tegeswiet wägaa tähtsiit tagajärgeid. Waenulane katkes Seiia jõe orus, kumpeiimai piirkonnas iõwaaii waeieiurmaa ja katkestas wõimaie Kraiowa ärandõmiaja nende Rumeenia wägede tagaaemieiet, ies Lääne-Rumeenias Dyhawa ja Turn-Severini piirkondadeie tegewaid oiid.

Mis weiii Rumeenia wõiwaiaeit iaanud on, iei kohta ei oie wiimaiiigiseiit ameiikia teateid teenni iiimaaiii. Arwatawaaii iangeb iiaieeni eia weii wangi, kuna wiiii Kraiowa ja Donau waheiiet iwoiet ähapoole tagaaeiõi.

Pärait seda, et Lääne-Rumeenias Kronstadti wägeie iõii seiiega iõii iõhendaie teed waenulaje kätte oiid iäiinud, aigas waenulaje tegewus ta iõuna-iäine ja iõuna poot Burcarestt.

Siinnitia jõuiea tuii nii waenulaje wõi ja tõnau ja ühines Falkenhaini wägedega. Kuna seiie uue wõe paremaie tiiw rutiu iõuna-ähpoole räihis, saaiis waenulane Shurjiewo juures weei uuii wõimaiiigi iõii Donau.

See wõimaae wõgi seiiie iiudrai Kotiii juhatuie aii, ja nema üiesandeks oii Burcarestit wõõda minna iõuna poolt.

Nõnda aiii tegewuies neii waenulaje ähapoie Burcarestt iõpuks iõuna poolt Bio iiudrai Kotiii wõgi, iõuna-iäine poot kindrai Kirpne, iäane poot ja põhjaiäänes kindrai Tedmeniingeni ning põhja poot kindrai Morgeni wägi.

Kõik nemi wõi iõpuiaae ieiiid seiiemaiiai Mackeniemi ja kindrai Falkenhaini üiemjuhatuie aii ning tõttaiid nõnda keiiemaeit poeit Burcarestt poole.

Tõsiasiaiiai aii Burcarestt saatuies wängiie kahekäeiiie kindrai Morgeni wägi. Ta iõhus juure jõuga peaie põhja poot Burcarestt, nimeit Ploiiti iiiii.

Ploiiti on tähtis raudteede iõim, umbes iõi Burcarestt põhja poot. Ploiiti on iiiii 70 iiiiii

miba mõdda tarbeainete mureteism se tüüs muies tuleb täia.

Duuma ülesõtine koosolek aius selgamale seisukohale, mille eelarwe komisjon oma tõõde algul otsaost tuu olimeste pöördo omale tunnistas.

Tahaks aimult loota, et ta wolikogu lõnudest tegudeni jõuaks ja tõeõti forsmaõnelõste nutukongi farralisest tooks.

Riigiwolikogun.

N. 3. Schingarewi töne, peetud 24. nowembril.

Meie ajamaa on paljn wiletsati ülo elanud. Mineewad aastad, kui meie õõpas wahi õõparistseatra tagaues waeniste peatelmgiinide eest, mille põhjuseks oli endine õõpamiisiirri arnandmine ja koga wäitiste hoolimatus, — jäi maa õõpajate seisatanga füüsti tagawaks ja terweks. Kogu rahwas õõdi nii põhendandt õõpmõe meete hennitele ja õõparistsate murutsimiste. Seit ajati aigades on meil wäeliimi nõuetaw õõpamõja, kes õõparistadega warustatud, seit laadid pole meie ühtti jalastiit ona mnalt aint mmmid, kuna Wabaerinan ja Galitsias meie wäed ednaga õõpi tammisiigi. Seda tegi õõjatagune, rahwas, teiste kondaine õõd. Mnid tnu aga korralagu. Nus õõpmõe õõpmõja ajast ajalt õõpmõe lagunemine, mis laab hiirmatmwaks fälimuiseks, mille aeutamiiset rahwas mõõda ei peaje. Teie teate hea õõdnet pilget, mis waewiame meie kohta õõnab: „Kas teete mnah, tes õõt on ja mõõgi ei ole. Zet teie les õurjas pilles on palja tõde. Praegnst õõõa peeaske wäljakutnamise peale, ja mida laugemale õõõa läõõ, seõa inurem torm raputab Enropa kaarti, seõa peõe-mats õõnõad majandusõeiõõd õõõõ. Haewaseõad inimeõed. wäõeneõ toitõõ, kaõõ leõõ, ja wiõitõõõe mnapinnalt terwed õõõad ja inimõõ. Wõõnõõõõ inimõõõõ

Riigiwolikogu ringkondades.

Parempoolsete rühma teadaanne.

Laguneweoste parempoolsete rühma alates jäänud liikmed kutsuwad kõigiti oma juhti Markow 2. jõgeda wõimalt ja teda mõlja upitada wastast koolt, tuhu see oma agedaies kutkus. Oma rühma nimel on nad teadaandnud kahe kuuhuud, mis umbes järgmisi mõtteid sisehdab:

22. nov. koosolekul, nagu teatsgramm mitud, peatani Markow 2. tõne ajal läi 50 korda, mis wiitama palju rahendab tal tõeliemile arukelumine. Paljud noodetkilehe olid tõpi tõeliest ümberlaadi, kuid kellegipoolest ei tagemad koosolelu juhataja tarwitituks segajatele märkusi teha. Nai lõuleka taunimise kaotas ja wahejuhtimine waad leidis, anda meie tegamist kaitsetuse, nii et hea meie prezesti awalduamna jõna wolikogu enamuse tegewiisi waeru, ies juhataja kaitses tarwoades igati tarbimuse ja wabaseraud, kommentaatis finaleajal parematii puudi aga wõimalikpamatuse isiksorda panek.

4. wolikogu saadikute wolituste pitendamine.

Ministrite nõukogu esimehet A. F. Trepowit oli neil päewil pilnen nõupidamine tehtuminister A. A. Makarowiga neljanda wolikogu saadikute wolituste pitendamise asjus. Nimelt tedewemineriy poeli teadaandlisele tõbadele täbiwaadamisjões fiste antaffe raudrede chatse projekt, mille läbiwaatamine duuma komisjonidest mitu kord oega wõtab, iiis tõnb ei ta ärahõiele kuruisjele wõimalt anda, ellei rulema aasta teist poolel, mil saadikate wolitsuste aeg täis saab. Selleparast kawatleb peaminister wolituste pitendamise ilmumiele kõrbi anda ja selles asjas wõtta tegu kraftjõnulise eintapaega läbiräätmini alata.

Wallitsus ja wolikogu.

Pärast ärewaid päewi algas wolikogu nõudnumentaal tõbadetamise rõõb teistsuse tõjumise ülesehitamiseks. Nagu jõuln wahetaga wõrsi algab, leodesaile warsiseid mandaatii wallitsuie kõrkelaseks, millega tõbadnikes leitab ta wolikogu lahem tegewuse tuhtuba.

Markow 2. ülesasumine järeltaja.

Markow 2 ülesasumisii wõib tõimidetõimeks tõõtaadada. Markow 2. tõjumaja ja nagu, parempoolsete rühm, on waibete tähtsuseta kogutu tuhtuud, ja juhi ta wolikogus oma wõimu tarwitiuk kaotanud. –

Aegat ei oleuta temale wolikogus enam kiri ega tuhtuta tema tõnet, komisjonide wõeti ei saa ta enam ega wõtta, kuna wolikogu elamele auuriset wert enam ei tõsenud.

Päewaundised.

Kõrgemad ametnikud.

Eila õhtul ministrite nõukogu esimees riigisekretär A. Trepow Stolypine Stolypine.

✪ 24. novembril peakorteritt tagasi jõudnud tõieminister A. Protopopow ole wõrd, nagu huuldus, haigeks jäänud. Tunnistatse päewa jooksul ei wõrwand ta õhtegi ametist wõtta. Nagu teatgas, jäi A. Protopopow õõsel wõsitu tõtsahõdaat haigeks. Juba peakorteritt tagasi jõudnes tundnud tõieminister enda haige olevat. Selle peale waatamata tõimud ta ministrite nõukogu esimehe A. Trepowi juurd, mis pikemat aega teatis. Arstid leiawad, et peale ülealõõe tõimetule tõjemiwitrit nerrahajaje wajadatse.

Wallitsuje tegewus.

Wõimane ministrite nõukogu koosolek peaministri A. F. Trepowi juhatusel arwas tehtuist riigiwolikogu liimmanutiles anda rahuminisieerimi eitepaeva, et riigi hoiuhasdaes hartiiks hoiuraamatute kõrwal rõõsti tõestem maksma pandaks. Nõtsama ei leitnudki, et ettepanek nõudnja tuliselt oli, wat Wõene tehti wallitsuiega leipigat tehtamille järgi nimetanud selts oma watmistada wõõb tuurema huiga tõõtemeega ja tõõtsuse ja õõsemehetuh, 1470 hõõbõõõõõõõõ, 15.600 õõõõõõ õõõõõõõõõ

„Pealinna Teataja“ üksikuid numbrid müüakse järgmistes raudteejaamades: Narwas, Rakweres, Tapal, Tallinnas, Tartus ja Walgas.

Põhja Kredit-Ühisus

E. Конюшенная 10.

5½ % 1916. aasta lühikese-tähtajalise riigi sõjalaenu

wäärtpaberid müüakse ja wõetakse nende peale tellimisi wastu

kella 10—3 p. l.

Ärimeestele tähelpanemiseks!

Lähemat ajal ilmub Kirjastusте-ühisuse „Unitati“ kirjastusel pealinna Eesti

„Jõulu album 1916.“

mille ilusa wälimuse ja tunmaks sisu peale wäljaandjad suurt rõõku on pannud. „Jõulu albumi“ trükitakse üle **10.000** eksemplari.

Sellepärast on ta ärikuulutuste jaoks nagu leodud. **Juhime ärimeeste tähelpanemiš selle peale.**

Kuulutuš wõetakše wastu kuni 20. šk. Kirjastuše ühišuše ja trükitoja „Unitati“ kontoris: Петроградъ. Рузовская 13, издательство „Унитасъ“, тел. 4-64-64.

Tellimiste wastuwõtmine 1917. a. peale on alganud.

Päewaleht

„Pealinna Teataja“

ilmub 1914. a. algadeš Petrograadis.

Kui **wälise Eesti demokratišne häälekandja** juhib „Pealinna Teataja“ üleüldiše poliitilise seisukorra walgustamise kõrwal luuletate tähelepanemiš iseärnuše wende küsimuste peale, millel Eesti šeltsekonnaše elememiše seisukohalt mõõdmatuhen tähtšus on. Meil, kui wäärenahwal tuleb walmel olla ja oma õigušte eest seista, et Wene riigi tulewikus kohale seisupaiga šätte wõita. Sel eesmärgil walgustab „Pealinna Teataja“ kõiki šündmuiji, millest meie rahwuskulturilišed püüded olenewad, mis kodumaa ehu seisukohalt tähtšad ja ta wõitši Eestit kodumaaga üheks rahwoperekš ühendawad. **Kuuramad pealinna oiud kuhumad Wahti poliitilišt ebaošatšd wabamalt walgustada, kui še Wahti kitšal kodupinnal wõimalik on.**

Tähtšatele pealinna waištuše ametišajutuštele ligi olles on „Pealinna Teataja“ wõimalikš kindlaid teateid šelle kohta tuua, kuhas waištšus ühe ehk teše Eesti elukšimuše peale waatab.

Riigiwoližogu ajakirjanikkude kogus on „Pealinna Teataja“ oma toimetaje liikme poolt alatišeši ehitatud.

Kui ainus pealinna Eesti šeltsekonna häälekandja, toob „Pealinna Teataja“ **kohališkult Eesti elust täielikka teateid.** Mitte ühšti grupeliše kahpääet omaks tunnistades walgustab „Pealinna Teataja“ meie šuuremaš ajundaje amalitku elu täieštiertapooletult ja püüab šõki ta liikmeid, rahwuškultuuriliše üõde wiigutadeš ühšiše etendšete šimber koondada.

Ajundaste häälekandjana pühendab „Pealinna Teataja“ iseäralikk tähelpanekut Eeštš ajundaste, ašjatundliste juhtšiirade laudu tärkawale **ajundaste šeltskondliše elule luge ja juhatuš** pakkudeš.

Eiirelt tuliwm elu nõuab ajaleleht, et ta luajejatele **kottuwõrlikka, lühideš,** ometigi **iiewaatliška** teateid šõigist ühiselu nähtuštest tooks. Seda tarwidseš täidab „Pealinna Teataja“.

Kuna Eeštš elu wõimaleš ajal ka wäljamaa ajakirjanduseš tähelepanetu on wõitma hakanud, šiis paneb „Pealinna Teataja“ oma **wäljamaa kaastöš peale suurt rõõku.**

Wärsšed šijatelegrammid ja asjatundlikuš šõjaülewaadeš. Sõjaahwarite nimetširjad — ametliše alliikate järel.

Kuuvilawad uudišjutud ja poliitilišed pilkepildid.

1916. aasta jooksul on „Pealinna Teataja“ järgmiste tuntuwamate kirjanikkude, kunstnikkude, šeltsekonnategelaste jne. kirjatööd ilmunud: **Karl Aš (Kumor), A. Jansen, August Kitzberg, W. Kaun, Jakob Liiw, Bernhard Linde, K. Luts, A. Promet, M. Pukits, Peeter Rumbet, Eduard Wilde, Ar. Walkner, R. Walkner j. p. t.**

Toimetuses wiimuid jaud.

Tellimiše hind: aastaš 9 r.; ½ aast. 4 r. 90 k.; 3 kuu peale 2 r. 80 k.; 1 kuu peale 1 r.

Aadreš: Петроградъ, Екатерининскій каналъ, д. № 26 (Mõigiwanga mõisati). Брод. гпа. „Пеzлинна Таатаа“. Peale šele on tähelepanuš tellimiš meie leše peale maštu wõtma **tõit poeštjoonštamaad** üle riigi.

Tellida wõib taigaš päewaš peale kuniga tuu lõpuni.

Proowinumbrid hinnata.

V. E. H. S. Warjupaiga jaoš.

Pollaki teatri laatš — — — — — — — — — Galerneja 33

Šühapäewal, 4. detšembril 1916. a.

NÄITEMÄNGU-ÕHTU

Karl Laatš'i ja Wilhelm Jakobu naljamäng 3 waatuses

„Sabagatäht“ Ettekanne pealinna Eesti näitešeltsonna poolt pr. **Põdram-Tago** juhatuseš.

Hakatuš kell 6 õhtl. **Tants** **kuni kell 11½ õhtuni.**

Pileidi 1 rbl. 45 kop. kuni 4 rbl. ja tantšupõrandi 1 rbl. 50 kop. on hurritahdeli eelmüügikohtadeši saada ja pühapäewal kella 5 p. l. pääsulaual.

Petrograadis wõetakse

„Pealinna Teataja“

tellimisi järgmiste kohtades wastu:

„Pealina Teataja“ kontoris: Katarina kan., nr. 29.

„Chiseiu raamatukaupl. — Chwitsseri uul. nr. 5.

H-ra K. Maretok, Phšja Wast. Kred. Ühisuses — S. Konjuschennaja uul. nr. 10.

H-ra J. Kaarna, Petrograadi Eesti Laenu- ja Hoiu-Ühisuses — Italjanskaja uul., nr. 5.

E. Steinberg, tubakakaupl. — Soome waksali wastas.

O. Steinberg, pagari äri — Wiiburi pooiel, Lomanski ja Njustadi. nurgal nr. 1—3.

H-ra A. Juhkamson — W. S., 7 liin. nr. 32.

H-ra T Riomar — Chwitsseri uul. nr. 54.

„Livonia“ piimaäris — Sabalkanski pr. 14.

„Produkti“ piimaäris — Spasski per. nr. 3.

Kiriklikuš teateš.

Petrograadi Eesti Jaani Kirik.

Pühapäewal, Esimesel Kristuše tuleminše pühal, 27. nov. 1916 o. Kell ½10 hom. Eesti keeli jumalateenistuš armulaudaga. Jutluš peab ja mõtab oma loguduše liitumeid armulaudade üle Õp. F. Stoffelm. Laulukoor hirika keeli.

Kell ½2 p. l. Soma keeli jumalateenistus. Pedkoolitaše õnnistamine armulaud. Jutluš peab ja mõtab oma loguduše liitmeid armulaudade üle Õp. F Stoffelm.

Kell ½6 pl. l. Eesti keeli jumalateenistuš. Õp. J. Walk.

Riistitud:

Õpetaja Stoffelmi piiktkonnaši:

Marina Mosket, Augusti t.; Jaan Rähner, Eduard Johannste p.; Luise Annette Wolha, Jaani t.; Arnold Aleksander Meister, Hilda p.; Agnes Simon, Selma t.

Õpetaja Walki piiktkonnaši:

Aleksander Tuber, Jüri p.; Aleksander Friedrich Lesiel, Jüri p.; Robert Lüdberg, t. n. Liebeberg, Gustami p.; Toomas Luutmann, Mihkli p.; Rudolf Jõeleht, Konstantin-Woldemari p.

Kuulutatud:

Õpetaja Stoffelmi piiktkonnaši:

Magnus Reif, Mihkli p. ja Wiktoria Elmine Tors, Mahise t.; Ottomar Koch berg, Klaule p. ja Martha Weltmann, Ahe t.

Laulatatud:

Õpetaja Stoffelmi piiktkonnaši:

Gustaw Mikkolai, Kustaše p. ja Helene Johanna Selmann, Šaaku t.

Õpetaja Walki piiktkonnaši:

Bernhard Friedemann, Jüri p. ja Olga Pauline Kupp, Wilšemi t.

Surnud:

Õpetaja Stoffelmi piiktkonnaši:

Sophie Lindus, Jaani t. 22 a. m.; Wilhelm Stein, Friedrichi p. 17 a. 6 t. m.; Ida Reisale Šagim, Mahtši abk. 30 a. 9 k. 27 p. m.

Õpetaja Walki piiktkonnaši:

Hugo Pinsta, Aleksander p. 6 a. m.; Johan Kotiste, Jaani p. 57 a. m.; Alice Suurlaan 20 a. m.

Tähendus:

Õpetaja F. Stoffelmi piiktkonda tähmad meeb Jaani kogudusе endiseb liikmeb, kelle perekonnanimeb **Met—J** tähtdegas algawad ja meeb, kes pääsnat kogudusе jaotamiš tema piiktkonda on esimaad.

Wõeraskeel on wabadeus selle õpetaja juures armulaual käia, kelle juures nad koowinead.

Zigowo Mikolai eiitsi.

Pühapäewal, 27. nowembril 1916 a.

Kell 10 hom. Eesti keeli jumalateenistus, arm

J. Walk.

Trükitud N. Õ. Ulji pärijate trükikojas, Petrograadis, Kasanskaja 34.